MILICA RAŠIĆ

Tokom svoje rezidencije u Arlu, Milica je tragala za novim i zanimljivim naslovima u oblasti književnosti, ali i humanističkih nauka.

Odabrano delo

- *La Maison*, Emma Becker (Flammarion, 2019)

Radni jezici:
Français → srpski

Period rezidencijalnog boravka: od 5. do 26. maja 2025.

Mesto rezidencijalnog boravka: Arl, Francuska

Milica Rašić prevodi sa francuskog i engleskog jezika. Živi i radi u Nišu (Srbija). Studije filozofije je završila u Nišu i Novom Sadu, a svojevremeno je u gimnaziji predavala filozofiju i logiku. Danas radi kao samostalna prevoditeljka. Prevodi teorijsku literaturu, pretežno iz oblasti filozofije, psihologije, sociologije, istorije i politikologije. Među autorima koje je dosad prevela su Gilles Deleuze, Michel Foucault, Johann Chapoutot, Georges Didi-Huberman, Iris Brey, Françoise Vergès i drugi. U slobodno vreme piše, peva i trči.

atlas

MILICA RAŠIĆ

Za čitalačku belešku i uzorak prevoda ovog dela, kontaktirajte Milicu.

milicarasic89@gmail.com

Milicu možete pronaći na sajtu archipelagos-eu.org

archipelagos-eu.org

Sinopsis

Roman *La Maison* Emme Becker predstavlja autofikciju u kojoj se autorka, pod pseudonimom Justine, zapošljava u legalnom bordelu u Berlinu i tamo provodi više od dve godine. Inspirisana feminističkim pokretima i ličnom znatiželjom, ulazi u svet seks rada kako bi ispitala ideje o ženskoj slobodi, moći i seksualnosti. Tekst isprepliće portrete žena različitih profila – majki, studentkinja, supruga – koje, unutar zidova bordela, pronalaze određenu kontrolu nad sopstvenim životima. Becker prikazuje i rutinsku, često dosadnu stranu posla, ali i neočekivane trenutke solidarnosti, snage i samospoznaje. Ovaj roman nije senzacionalistička ispovest, već promišljeno svedočanstvo o seks radu kao društvenoj činjenici i prostoru lične transformacije. Bordel postaje mesto gde se ogoljavaju odnosi moći, raskrinkava društveno licemerje i otvara prostor unutrašnje borbe i razumevanja.

O Archipelagos-u:

Archipelagos ima za cilj da osvetli jezičku raznovrsnost evropske književnosti, oslanjajući se na stručnost književnih prevodilaca i jačajući kompetencije ostalih profesionalaca u oblasti književnosti.